

Fra scuola e "Archivio"



L'emigrazione in Ciociaria

**Mostra realizzata dal personale
dell'Archivio di Stato
di Frosinone**

La cultura è apertura.



Domenica di Carta



in occasione della giornata

"Domenica di Carta"

torna l'apertura straordinaria di

Biblioteche e Archivi statali, promossa dal

Ministero per i Beni e le Attività Culturali

*Classe V A
scuola elementare
"Amedeo Maiuri"
Frosinone*

A  P.le De Matthaeis, 41 Frosinone
 0775 872522 .2
 0775270603
 as-fr@beniculturali.it
 www.asfrosinone.beniculturali.it



Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Archivio di Stato di Frosinone

La cultura è apertura.



Domenica di Carta

Mostra documentaria

**Domenica 14 Ottobre 2018
dalle 10.00 alle 17.30**

*"volesse diventare
una palomma
e vedere quello
che isifa"*

**EMIGRAZIONE:
storie e lettere
dal mondo**

2° Piano Grattacielo L'Edera

 Ingresso libero

*volesse diventare
una palomma
e vedere quello
che isifa*



"Volesse diventare una palomina

e vedere quello che isifa"

Emigrazione: storie e lettere dal mondo

La storia dell'uomo è caratterizzata, da sempre, dal camminare in terre ignote e attraversare mari sconosciuti, spinto, certamente, dall'innata sete di conoscenza ma, anche, per il desiderio di migliorare la propria vita e avere migliori opportunità di esistenza. La miseria, la fame, le guerre sono state molle che hanno spinto e spingono, tuttora, gli uomini a migrare.

In Europa, nel periodo storico che va dalla fine dell'Ottocento all'inizio del Novecento, si è verificato un fenomeno conosciuto come *grande emigrazione*: milioni di persone si sono spostate, dai paesi più poveri a quelli più ricchi, e, dal continente europeo verso il mondo nuovo, in cerca di lavoro.

La nostra Provincia è stata investita da questo fenomeno epocale con migliaia di uomini, donne e bambini che hanno intrapreso lunghi viaggi verso destinazioni spesso sconosciute, con la speranza di un futuro migliore del misero vivere presente.

La mostra organizzata dall'Archivio di Stato di Frosinone, in occasione della Domenica di Carta 2018, vuole documentare il fenomeno migratorio osservando, dai documenti conservati nell'Istituto, alcuni aspetti che un fenomeno epocale, come quello vissuto tra il XIX e il XX secolo, hanno prodotto nella società.

Una parte dei documenti in mostra testimonia lo sfruttamento cui erano sottoposti bambini e ragazzi, affidati o, addirittura, venduti a persone del paese natale, con promesse di guadagno per loro e una vita migliore per i figli.

Lasciata la casa familiare, i giovani venivano portati a lavorare, in condizioni quasi di schiavitù, nelle vetrerie francesi di Rive de Gier.

EMIGRANTI DEI CIRCONDARI DI FROSINONE E DI SORA NATI NEL 1890

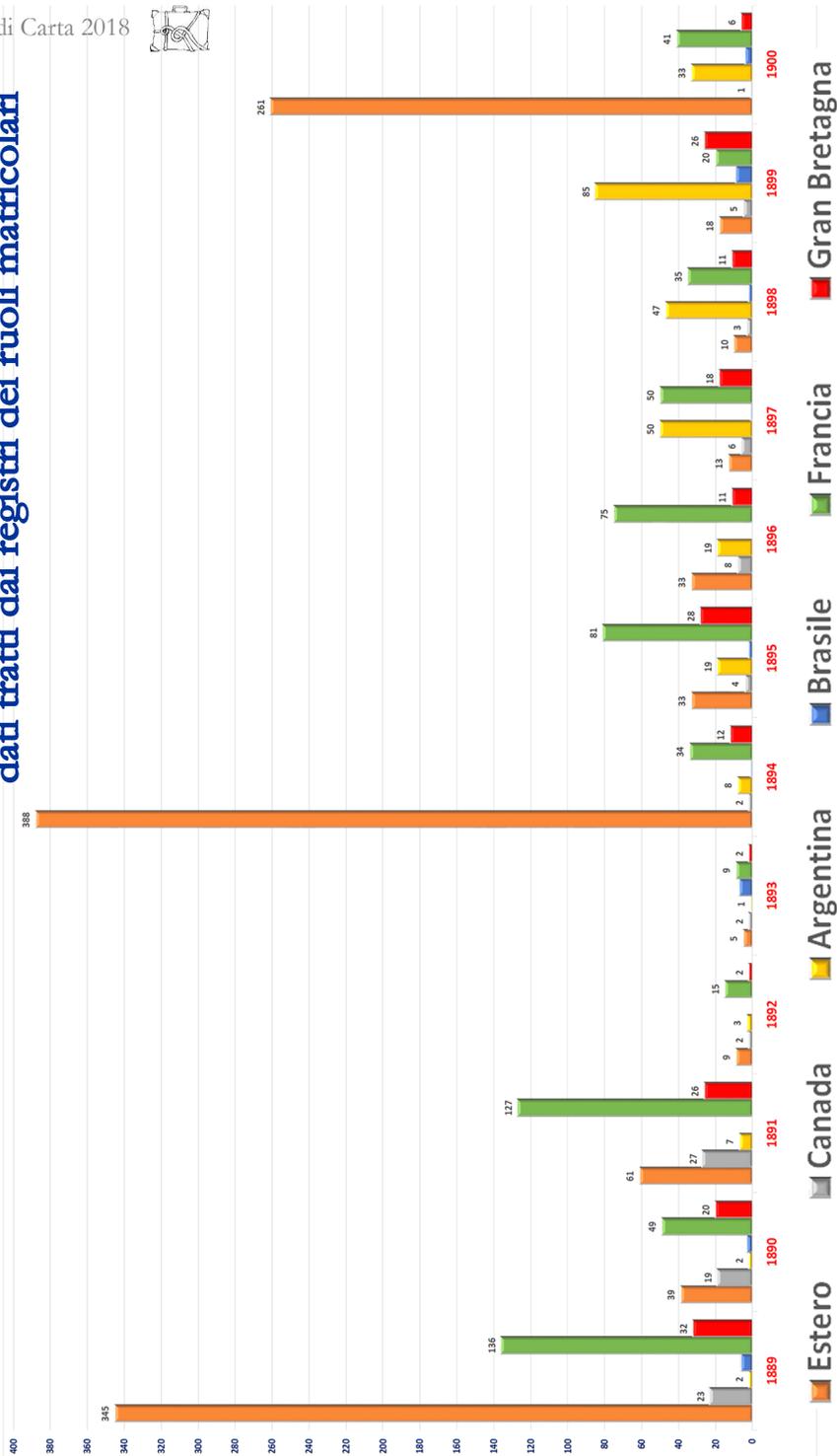
PAESE	EMIGRATI	DESTINAZIONE	ANALFABETI	ALFABETIZZATI	PROFESSIONE
ACQUAFONDATA	1	BERLINO	1		CONTADINO
ACUTO	4	NEW YORK		4	CALZOLAIO CONTADINO CARRETTIERE VETTURINO
ALATRI	16	NEW YORK	8	8	CONTADINO CALZOLAIO CARRETTIERE STUDENTE BRACCIANTE BARBIERE
ALVITO	8	NEW YORK PITTSBURG LIVERPOOL	1	6	CONTADINO GELATIERE BRACCIANTE SCALPELLINO PANEVETIERE
AMASENO	1	NEW YORK			
ANAGNI	13	NEW YORK	4	5	CONTADINO BRACCIANTE SCALPELLINO
AQUINO	9	NEW YORK	6	1	CONTADINO
ARCE	20	NEW YORK BOSTON	5	8	CONTADINO COMMERCIANTE OPERARIO NEGOZIANTE FERROVIERE MANOVALE FERROV.
ARNARA	6	NEW YORK	2	2	CONTADINO
ARPINO	43	NEW YORK LONDRA CHICAGO PARIGI PITTSBURG GERMANIA NEW YORK LIONE	24	15	CONTADINO FALCNAME MURATORE MACCHINISTA SECATORE GELATIERE MULATTIERE SPACCA PIETRA MECCANICO FABBRO FUOCHISTA
ATINA	15	DETROIT BELGIO PITTSBURG PARIGI INGHILTERRA	5	9	CONTADINO GELATIERE CARRETTIERE VETRAIO FALCNAME FABBRO FERRAIO MURNAIO BARBIERE MANOVALE
AUSONIA	4	NEW YORK		3	CONTADINO ORTOLANO MURATORE
BELMONTE CASTELLO	3	NEW YORK DETROIT LIONE		3	CONTADINO VETRAIO
BOVILLE ERNICA	12	NEW YORK	3	3	CONTADINO CALZOLAIO
BROCCOSTELLA	5	NEW YORK	2		CARRETTIERE BRACCIANTE
CAMPOLI APPENNINO	2	NEW YORK	2		CONTADINO
CASALATTICO	3	NEW YORK LIONE SCOZIA		2	MANOVALE CARROZZIERE
CASALVIERI	20	NEW YORK PARIGI	6	9	CONTADINO MURATORE CARRETTIERE
CASSINO	12	NEW YORK PITTSBURG LONDRA	4	17	CONTADINO MURNAIO CESTAI GELATIERE VENDITORE AMBULANTE
CASTELLIRI	11	NEW YORK	2	17	CONTADINO MANOVALE

Estratto da: Fra scuola e Archivio - L'emigrazione in Ciociaria, classe V A Scuola Elementare A. Maiuri Frosinone A.S. 1989-1990





Ciociari emigrati nei vari paesi dal 1889 al 1900 dati tratti dai registri dei ruoli matricolari



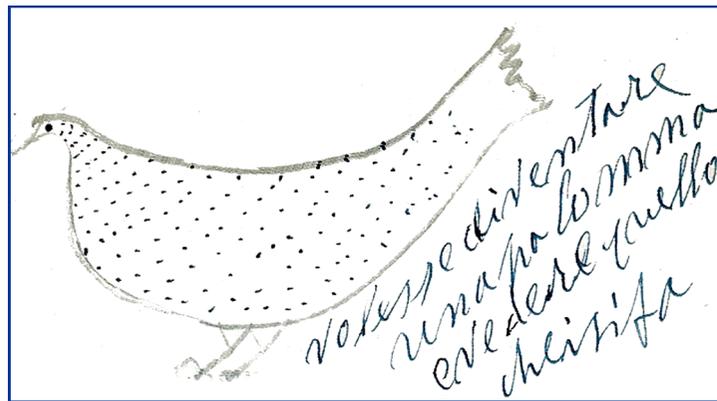
Partire è un po' morire...., è un modo di dire, ma, per gli emigranti che in treno si recavano nel porto di Napoli, per imbarcarsi su imponenti transatlantici, spesso, diventava triste realtà, allorquando, per motivi sanitari, venivano respinti.

Un altro aspetto, che la mostra mette in luce, è quello che emerge dalle lettere, inviate da molti emigrati ai loro familiari rimasti in Patria. In queste lettere, oltre all'aspetto emotivo e relazionale, si scorge uno spaccato familiare e sociale della nuova vita nei paesi di accoglienza, delle difficoltà incontrate, e, della capacità, di molti, di emergere, attraverso il duro lavoro, riscattarsi ed assurgere un ruolo importante nel nuovo paese.

Infine, dai registri dei Ruoli matricolari del Distretto Militare di Frosinone, dove venivano annotati gli Stati verso i quali si dirigeva l'emigrazione, sono stati ricostruiti i flussi migratori, per i nati tra il 1889 e il 1900. Un fiume di giovani, intorno agli anni '20, si è riversato in giro per il mondo, Stati Uniti, altrimenti chiamata America, Francia, Argentina, Gran Bretagna, Brasile e Canada.

Ancora oggi rimane vivo nei figli, nipoti e pronipoti dei nostri emigranti la voglia di ricercare le proprie radici: l'Archivio di Stato riceve richieste di notizie anagrafiche su quegli uomini che, per sfuggire la miseria, hanno intrapreso un viaggio, quasi sempre verso l'ignoto.

A distanza di oltre un secolo, dunque, questo filo che collegava il nostro territorio con il resto del mondo non si è ancora spezzato.



Giulio Bianchini

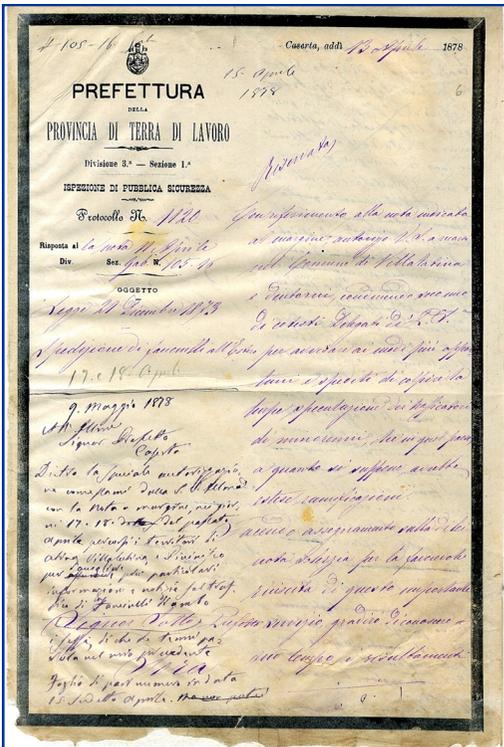
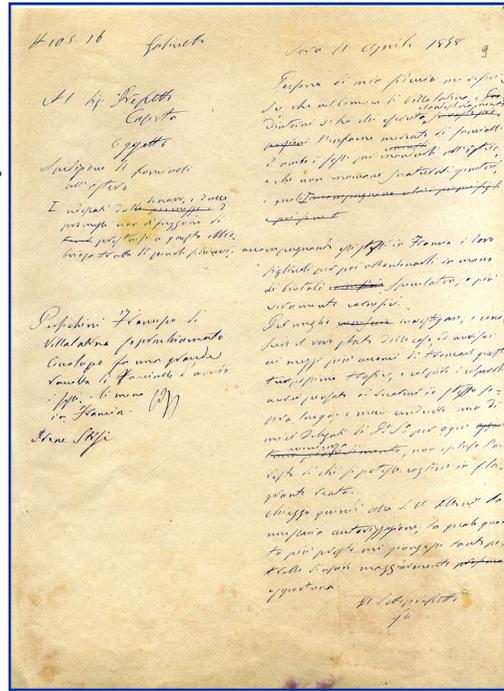




Il Sottoprefetto di Sora comunica al Prefetto di Caserta che nel comune di Villa Latina e dintorni si svolge *l'infame mercato di fanciulli d'ambo i sessi*, i quali vengono accompagnati dai genitori in Francia, dietro corresponsione di denaro, e consegnati a *speculatori o più vivamente carnefici* per essere utilizzati in attività illegali. (Minuta)

Sora, 15 aprile 1878

ASFr, Sottoprefettura di Sora, b. n. 571

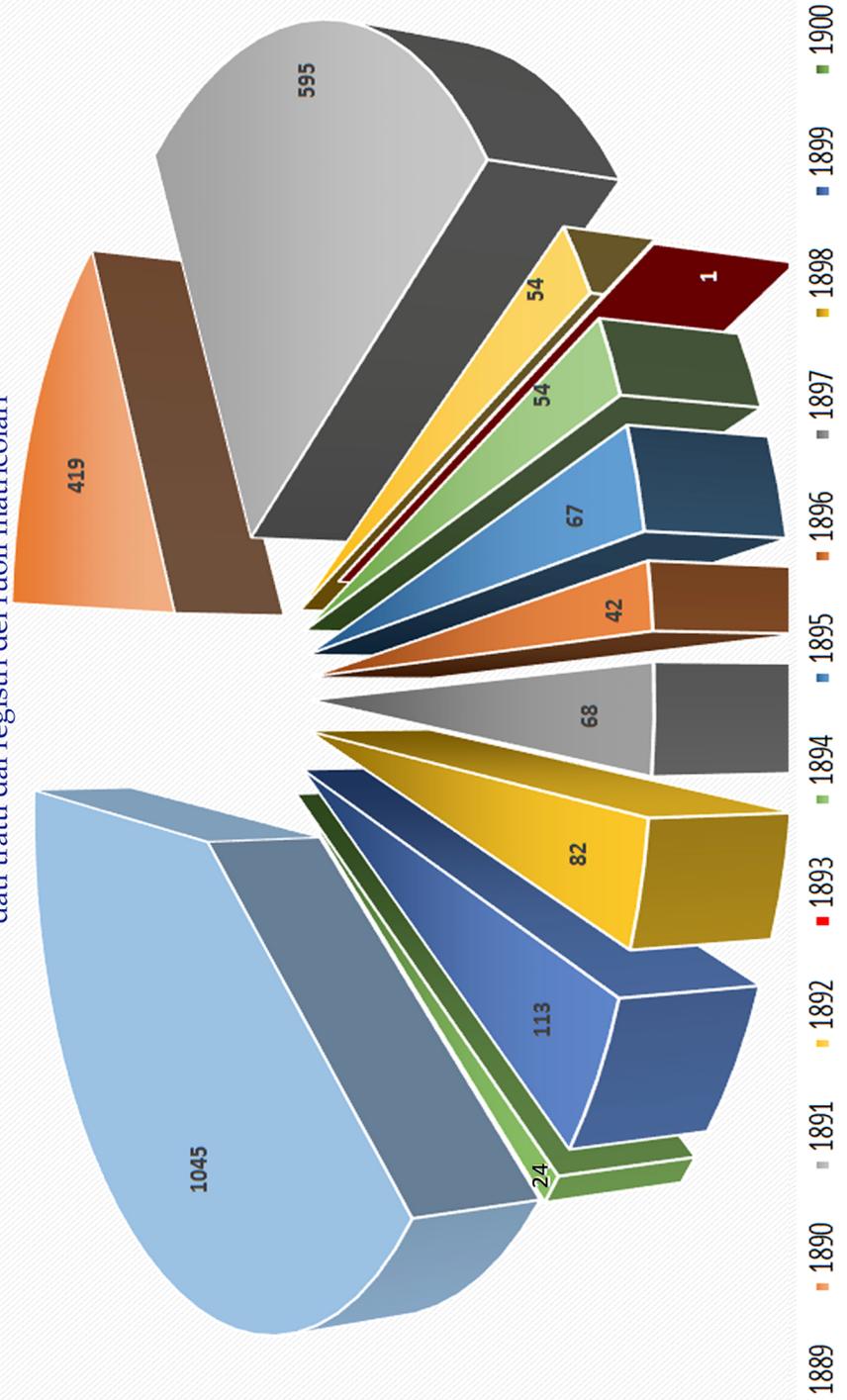


Il Sottoprefetto di Sora relaziona al Prefetto di Caserta sulla visita effettuata nei giorni 17 e 18 aprile nei comuni di Atina, Villa Latina e Picinisco per investigare sulla *tratta dei piccoli schiavi* che, nonostante i provvedimenti messi in atto per reprimerla, prosegue ancora. (Minuta)

Sora, 9 maggio 1878

ASFr, Sottoprefettura di Sora, b. n. 571

Ciocciari emigrati nella città di New York dal 1889 al 1900 dati tratti dai registri dei ruoli matricolari



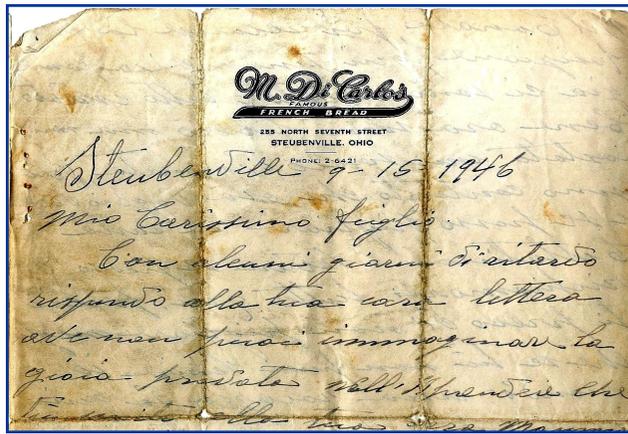
Nei ruoli matricolari spesso veniva riportata la dicitura generica di America senza specificare la città, come nel 1893 dove solo una volta è riportato New York e 297 volte America





ieri

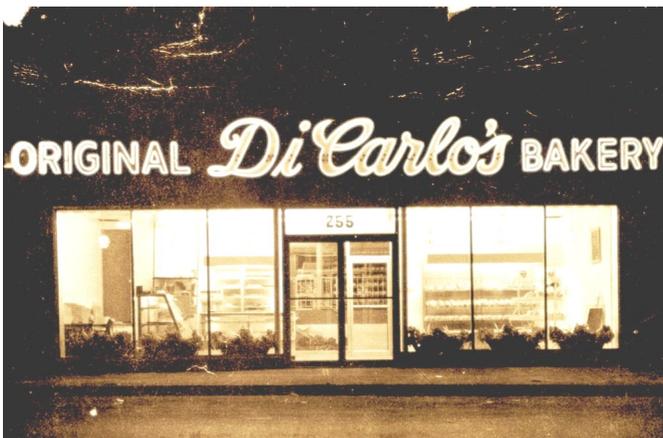
...Perciò ti prego di non pigliare moglie che se tu non puoi venire io mando una ragazza da qui, vi sposate poi ella vi richiama..



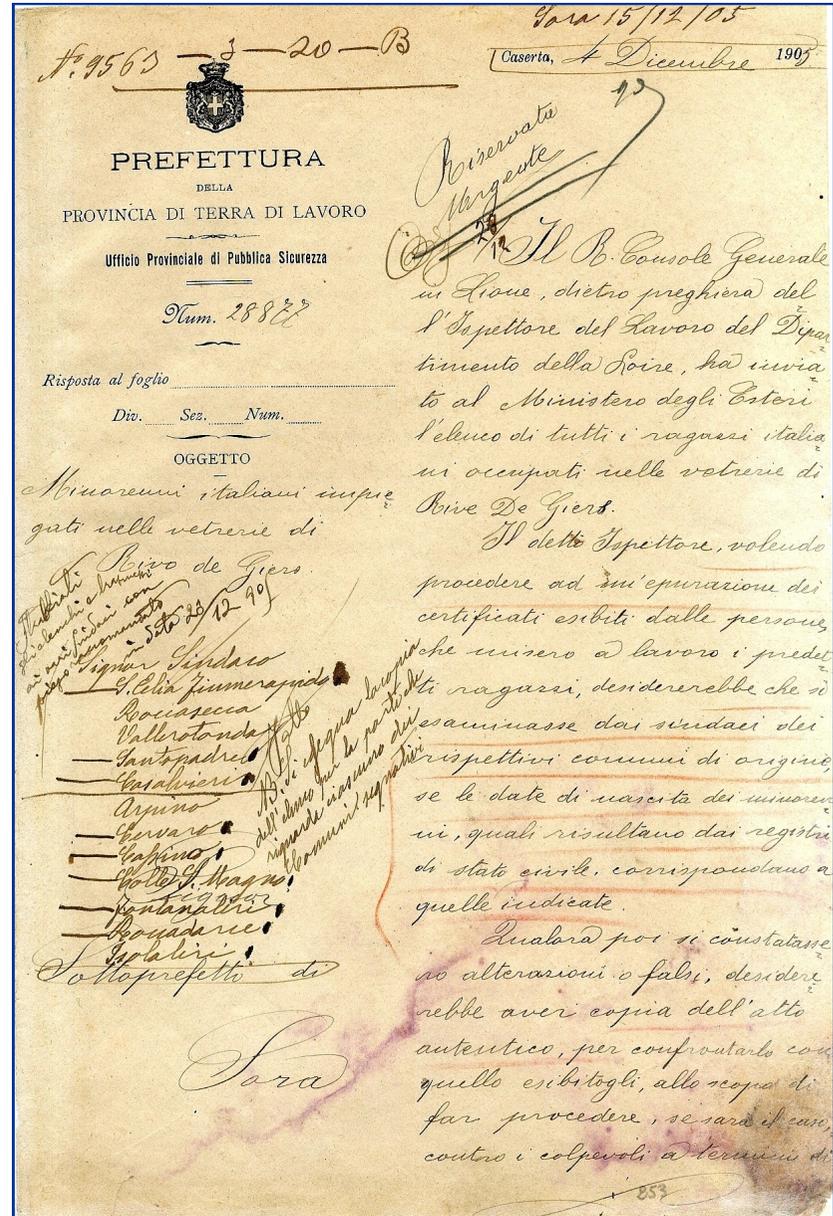
Michael DiCarlo, che era immigrato da Sora, in Italia con sua moglie Caroline e sei figli, possedeva e gestiva un negozio di alimentari italiano a Steubenville, nell'Ohio. In seguito ha esteso i suoi sforzi nel settore della panetteria, che ha portato alla creazione del famoso pane di Di Carlo.

Il figlio maggiore di Michael, **Oggi** Primo DiCarlo,

che tornò a casa dopo aver servito nell'esercito degli Stati Uniti dopo la seconda guerra mondiale, descrisse un piatto che aveva scoperto in Italia e consisteva in pane coperto di salsa e formaggio. Il piatto si chiamava "Pizza" e veniva servito in molti dei caffè italiani dell'epoca. Primo DiCarlo ha adottato il concetto e ha aperto la prima pizzeria a Steubenville, OH nel 1945, conosciuta come "DiCarlo's Original Pizza" (www.dicarlosfamouspizza.com/about)



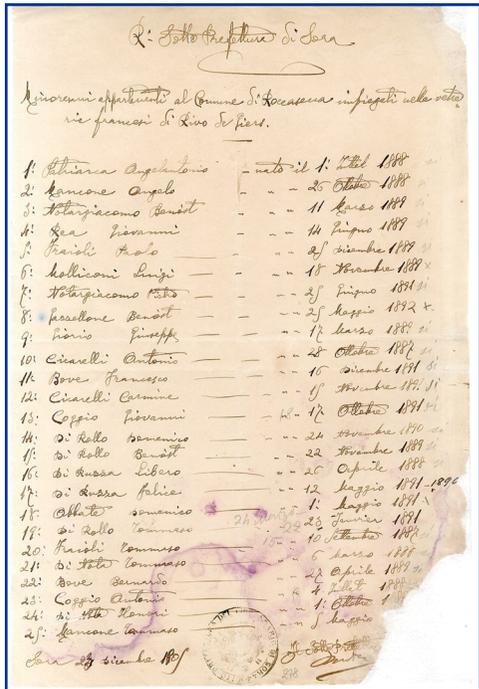
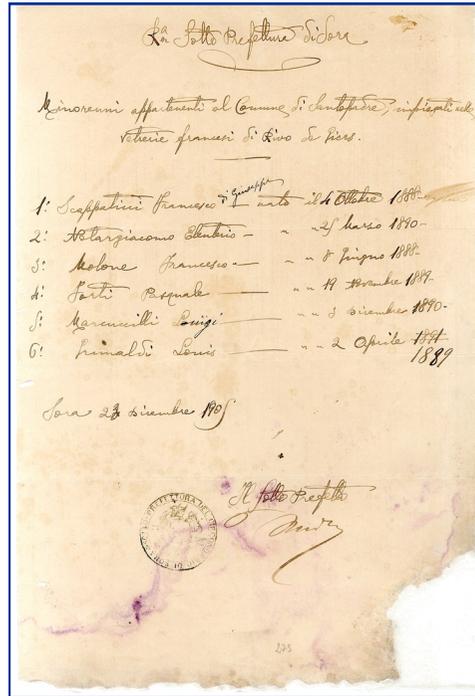
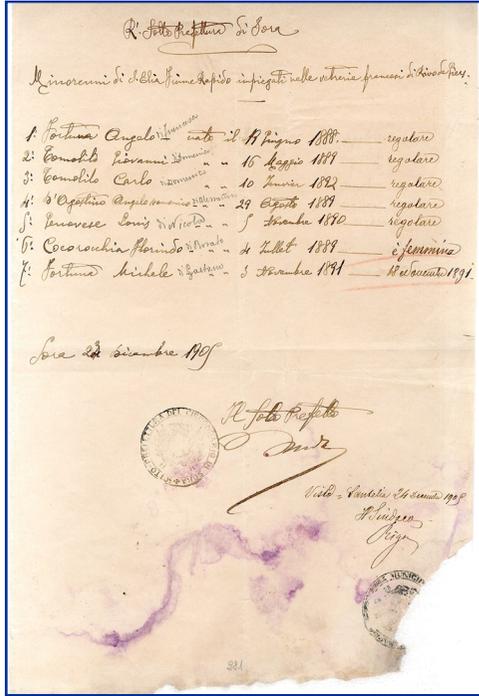
Il Prefetto di Caserta chiede al Sottoprefetto di Sora di inviare, ai sindaci dei comuni di S. Elia Fiumerapido, Roccasecca, Vallerotonda, Santopadre, Casalvieri, Arpino, Cervaro, Cassino, Colle S. Magno, Fontana Liri, Roccardarce e Isola Liri, l'elenco dei ragazzi italiani, occupati nelle vetrerie di Rive de Gier, ricevuto dal Regio Console Generale di Lione, per verificarne l'esatta data di nascita, così da contrastare il lavoro minore.



Caserta, 4 dicembre 1905

ASFr, Sottoprefettura di Sora, b. n. 565

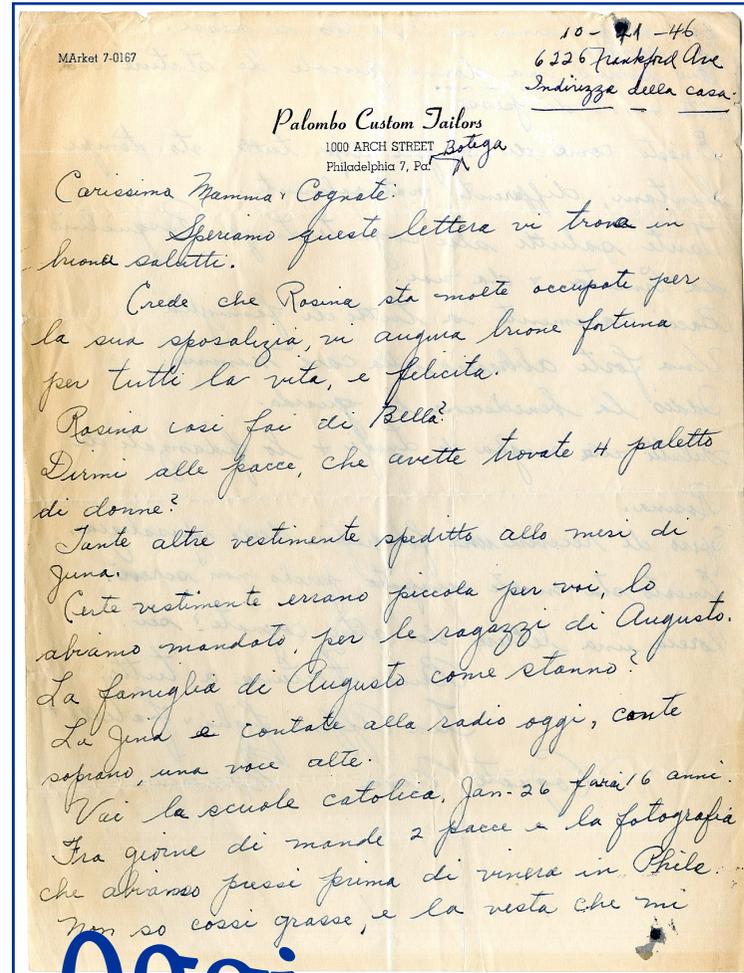




Elenco dei minorenni dei comuni di S. Elia Fiumerapido, Santopadre e Roccasecca dei quali deve essere verificata l'esatta data di nascita .

Sora, 23 dicembre 1905

ASFr, Sottoprefettura di Sora, b. n. 565



Oggi

Ancora oggi la famiglia Palombo esercita l'attività sartoriale in Philadelphia

In memoria di Nello Palombo
Nostro padre è nato il 14 luglio 1929 a Ferentino, Frosinone, Italia, con fratelli, Giovanni (deceduto), Fernando, Loreto e sorella, Adele (deceduto). Arrivò in America su una nave da trasporto chiamata "The Marine Shark" nel 1947 con sua madre e suo fratello, Loreto. Papà era il passeggero numero 6 e all'epoca aveva 17 anni. Lui e la sua famiglia vivevano al 253 di N. Simpson St., Phila. Papà ha iniziato a lavorare per Cohen Clothiers a Filadelfia per 4 anni confezionando abiti da uomo e ha continuato il suo mestiere presso H. Daroff & Sons a Phila. (<http://www.memorialsolutions.com/>)

ieri

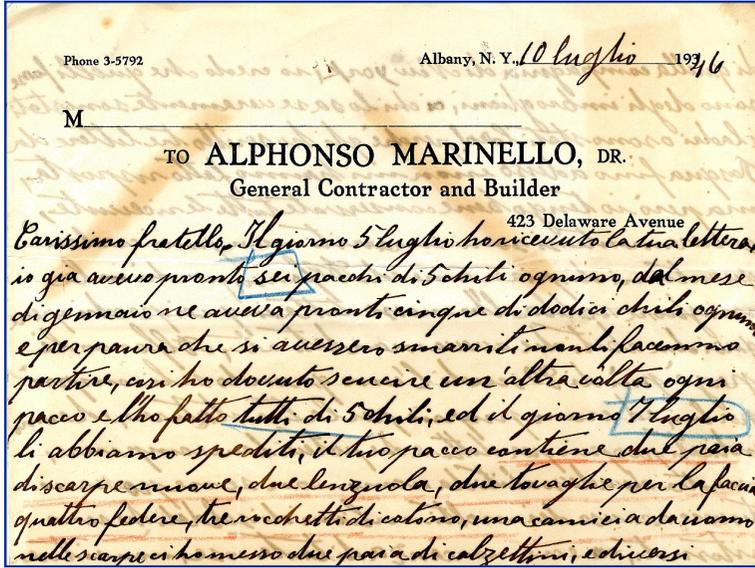
...crede che Rosina sta molte occupate per la sua sposalizia, vi augura buone fortuna per tutti la vita, e felicità.
Rosina così fai di Bella?
Rosina così fai di Bella?...





...il tuo pacco contiene due paia di scarpe nuove, due lenzuola, due tovaglie per la faccia...

ieri



...Marinello e i suoi due fratelli Antonio e Giuseppe erano immigrati italiani e tutti addestrati come muratori, sia come muratori, muratori di pietra o intonacatori di una lunga famiglia su muratori italiani.

...Alphonso Marinello ha iniziato la sua carriera nello sviluppo di case lungo Delaware Avenue...

... quando era impiegato da un appaltatore e accettò tre lotti edificabili nel quartiere dal suo datore di lavoro al posto della paga...

(Reconnaissance-Level Survey of the Delaware Avenue Neighborhood)

Oggi



Home

Marinello Construction Co., Inc.

Search | Advanced Search | All Categories

Other >> Veteran-Owned Business



Related Categories

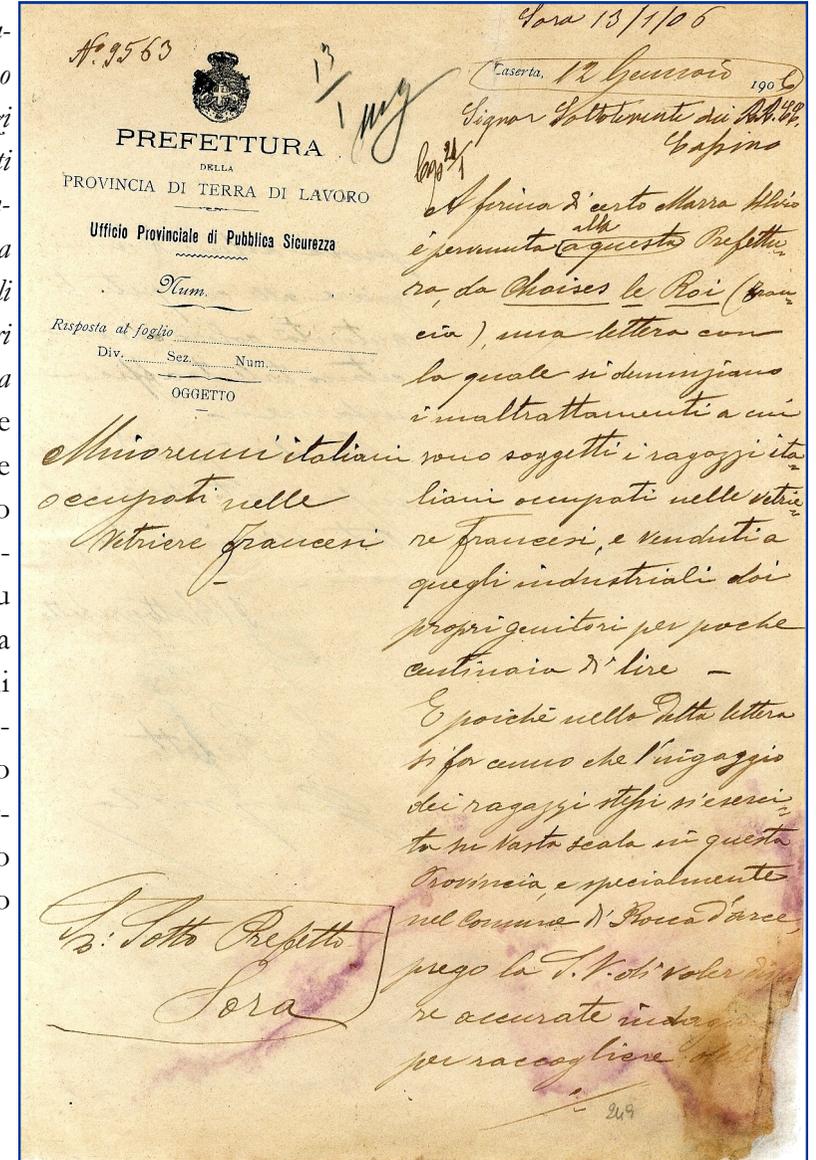
- Masonry Contractors
- Masonry Materials
- Plastering Contractors
- Small Business Enterprise (SBE)
- Stone Masonry
- Veteran-Owned Business
- Women Business Enterprise (WBE)

Marinello Construction Co., Inc.

142 Catherine Street
Albany, NY 12202 | View on Google Maps
Thomas J. Marinello
(518) 449-1717 | fax: (518) 449-1717

Company Description: The Corporation was started by Thomas J. and Linda Marinello in 1981, and remain Specializing in Masonry, Stonework and Plaster. Presently, Project Manager Thomas A. Marinello, son of Thomas J. and Linda Marinello, is fourth generation member of

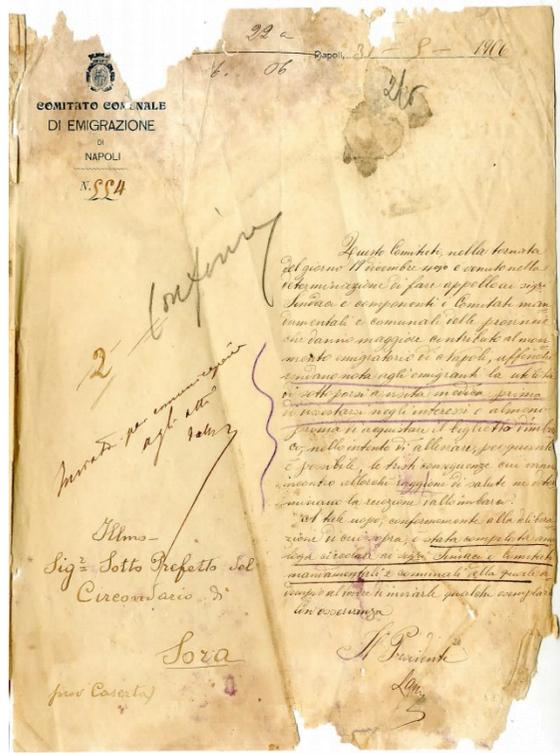
Il Prefetto di Caserta informa il Sottoprefetto di Sora di aver ricevuto dalla Prefettura di Choises le Roi una lettera di accusa, firmata da Silvio Marra, nella quale si denunciano i maltrattamenti a cui sono soggetti i ragazzi italiani occupati nelle vetrerie francesi e venduti a quegli industriali dai propri genitori per poche centinaia di lire. Prosegue la denuncia che il commercio dei minori viene esercitato su vasta scala nella provincia di Caserta, dunque il Prefetto impone di perseguire coloro che esercitano tale attività.



Caserta, 12 gennaio 1906

ASFr, Sottoprefettura di Sora, b. n. 565

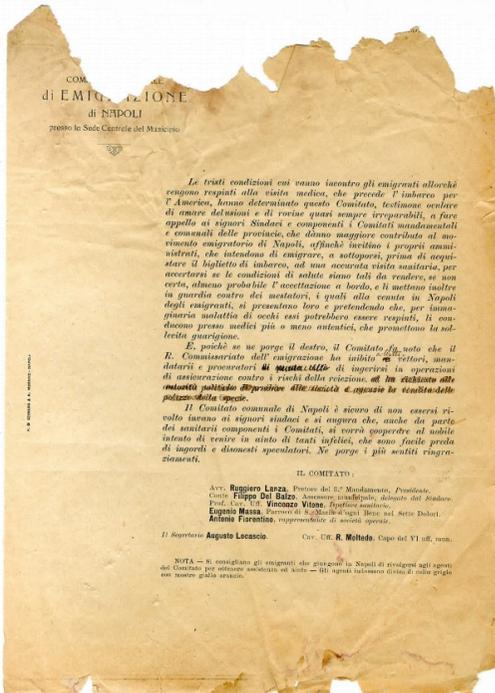




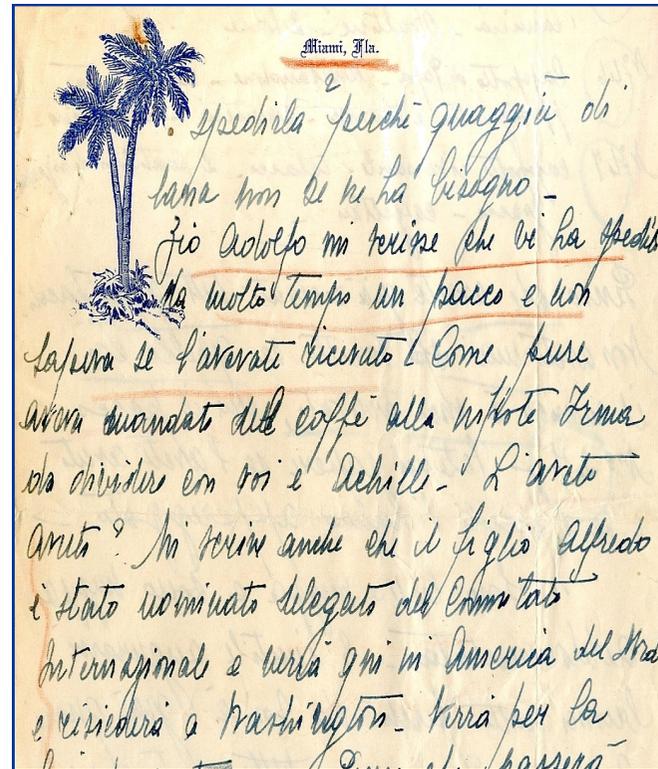
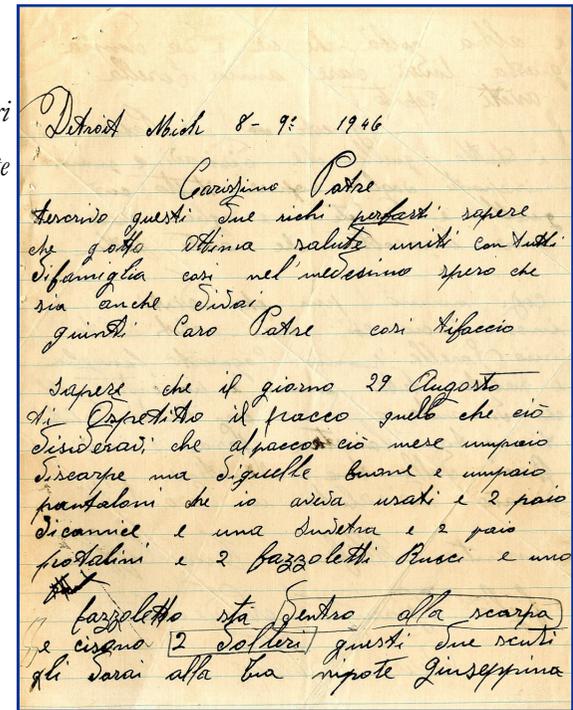
Il Comitato Comunale di Emigrazione di Napoli chiede al Sottoprefetto di Sora di invitare i sindaci del circondario a dare necessaria informazione agli emigranti sull'utilità della visita medica prima di *dissestarsi negli interessi o almeno prima di acquistare il biglietto d'imbarco*, così da prevenire le tristi

conseguenze cui vanno incontro coloro che vengono respinti all'imbarco per motivi sanitari.

Napoli, 31 maggio 1906
ASFr, Sottoprefettura di Sora, b. n. 612



...dentro alla scarpa ci sono 2 dollari questi due scuti li darai alla tua nipote Giuseppina...



... mi scrive anche che il figlio Alfredo è stato nominato Delegato del Comitato Internazionale e verrà qui in America del nord e risiederà a Washington...





Selezione di lettere di emigranti - Tribunale di Frosinone, b. 1041

... si è possibile fatevi una fotografia e mandatemi una sarà un piacere per me riceverla...

21. 10. 1946
 Cara padre
 Rispondo alla tua lettera godo nel
 sapere che tutti bene lottano. Ti dirò di
 mai tutti ricordo al pacello già tu
 avevo scritto che lo avevo spedito
 del 1° Settembre spero non tardarai
 a riceverlo fra giorni ti spedirò
 un po' di soldi e se possibile fatevi
 una fotografia e mandatemi una
 sarà un piacere per me riceverla
 come ti disero la nostra fotografia
 te la mandai con il pacello
 inaspreso vediamo se posso mandare
 qualche altro i farò ciò che posso
 Ricevi saluti da Ginesio di
 Serafina da me saluti cari
 a tutti tuo figlio Vicente Sarineta
 Saluti a tua Flavia e a Serafina
 e alla sua famiglia

2116 Farr Street
 Scranton 4, Pa.
 Oct. 22, 1946.
 Carissima Sorella:-
 Rispondo alla tua
 lettera e sono molto
 contento ha sentire che
 state tutti bene e come
 pure ti poi assicurare
 che siatime e tutta
 la mia famiglia.
 Ho ricevuto una lettera
 da tuo figlio dove dice
 che li deve scrivere uno
 di miei figli. Miei figli
 non sanno scrivere il
~~Americano~~ Italiano. Loro
 hanno fatto le scuole

...Miei figli non sanno scriver il
 Italiano. Loro hanno fatto le scuole
 Americane...

Fontechiari, li 6 Marzo 1912

2045 III 13
 11/12

PROVINCIA DI TERRA DI LAVORO

MUNICIPIO DI FONTECHIARI

Num. 81
 Risposta alla Nota
 del _____
 Ditt. Sez. N. _____

OGGETTO
 Richiesta a favore di
 Emigranti -
 Concessione speciale X

Allegati N. 2

Il Sindaco
 Sig. Sottoprefetto del
 Arcondario di
 Sora

Il Sindaco
 Lorenz. Ruggieri

Io temo alla S. V. Illima una
 richiesta per concessione speciale
 Decretata a favore di emigranti
 diretti a New York, nonché loro
 elenco nominativo, con preghiera
 di volerla firmare e disporre
 che mi venga ritornata con
 la possibile sollecitudine in modo
 da da consegnarla in tempo
 agli interessati per farghela
 usufruire, dovendo gli stessi
 partire da esente stagione
 Genoviana lunedì prossimo

STAR. TIP. N. 1. TORRECA ABBONDIO

Il Sindaco di Fontechiari richiede al Sottoprefetto di Sora dei biglietti a tariffa ridotta (Concessione Speciale X) a favore di emigranti poveri, partenti da Sora e diretti a Napoli per imbarcarsi su un vapore transoceanico con destinazione New York.

Fontechiari, 6 marzo 1912
 ASFr, Sottoprefettura di Sora, b. n. 554





Elenco nominativo di emigranti poveri, i quali dalla Stazione ferroviaria di Sora si recano al Porto di Napoli, per imbarcarsi sul vapore transoceanico diretto a New York.

N. di Passaporto	Data del rilascio del Passaporto	Cognome e Nome	età anni	Annunziamenti	
1	591	Sora 11. febbraio 1912	Di Carlo Giuseppe	22	✓
2	1908	10. maggio 1911	Di Carlo Rocco	36	✓
3	320	8. febbraio 1912	Di Stefano Filippo	28	✓
4	744	21. febbraio 1912	Di Cecco Michele	18	✓
5	325	4. febbraio 1912	Di Carlo Giuseppe	15	✓
6	2029	1. maggio 1911	Di Carlo Chidenza	37	✓
7			Di Antonia	10	✓
8	8175	21 dicembre 1911	Di Carlo Domenico	49	✓
9	589	13 febbraio 1912	Bonaguidi Benedetto	23	✓
10	2102	16 maggio 1911	Di Cecco Antonio	48	✓
11	474	10 febbraio 1912	Di Cecco Maria	32	✓
12			Di Cecco Angelo	3	✓
13	476	10 febbraio 1912	Panetto Giuseppe	47	✓
14	891	3 marzo 1911	Rea Francesco	17	✓
15	2653	11 ottobre 1911	Carpico Lorenzo	24	✓
16	45	5 gennaio 1912	Pignani Antonio	18	✓
17	1232	3 marzo 1910	Favola Luigi	27	✓
18			Di Agnese		

Elenco degli emigranti poveri che dalla stazione di Sora si recano a Napoli

Concessione Speciale X

MATRICE
Emigranti italiani poveri in comitiva
Registre N. *Sora*
Principio di *Sora*
Causale di *Sora*

RICHIESTA N.
VIAGGIO
di *Sora*
a *Napoli*
il giorno *8 marzo 1912*

CONCESSIONE SPECIALE X
(Forma difformata)
Emigranti italiani poveri in comitiva
Provincia di *Caserta* Comune di *Fondicello*

RICHIESTA N.
della stazione di *Sora* via *Accesa*
Vivuto *Sora* *8 marzo 1912*
E numero *1000* Viaggiatori in terza classe

Declaro che i titolari della presente sono tutti emigranti poveri diretti alle parti, e si trovano nelle condizioni volute per l'uscita dalla comune suddetta.
Sola mia firma *Sora* il *8 marzo 1912*

AVVERTENZE IMPORTANTI
1. La presentazione di questa richiesta in più di una comitiva, o l'accreditamento da parte del titolare, di tutte le condizioni volute per l'uscita del richiedente.
2. I viaggiatori debbono sempre essere muniti del documento di identità personale per tutto il viaggio.

CONCESSIONE SPECIALE X
(Forma difformata)
Emigranti italiani poveri in comitiva
Provincia di *Caserta* Comune di *Fondicello*

RICHIESTA N.
della stazione di *Sora* via *Accesa*
Viaggio *Sora* *8 marzo 1912*
E numero *1000* Viaggiatori in terza classe

Declaro che i titolari della presente sono tutti emigranti poveri diretti alle parti, e si trovano nelle condizioni volute per l'uscita dalla comune suddetta.
Sola mia firma *Sora* il *8 marzo 1912*

AVVERTENZE IMPORTANTI
1. La presentazione di questa richiesta in più di una comitiva, o l'accreditamento da parte del titolare, di tutte le condizioni volute per l'uscita del richiedente.
2. I viaggiatori debbono sempre essere muniti del documento di identità personale per tutto il viaggio.

Biglietto cumulativo per emigranti poveri per la tratta Sora - Napoli per il giorno 8 marzo 1912

ASFR, Sottoprefettura di Sora, b. n. 554

ALLEGATO B.

DOMANDA DI PASSAPORTO PER L'ESTERO

N. 1 - NULLA OSTA del Sindaco di ISOLA DEL LIRI Provincia di CASERTA

Il sottoscritto attesta nulla ostare a che venga concesso passaporto valido per (1) tre anni per la destinazione di New York a Cellupica Vincenzo figlio di fu Francesco e di Comassi Caterina nato a Isola del Liri addì (2) 28 Dicembre 1872 di condizione operaio abitualmente residente in questo Comune, il quale dichiara voler condurre seco le seguenti persone aventi i requisiti per poter liberamente espatriare e per poter essere iscritte sul medesimo passaporto (3):

CONNOTATI

Statura quinta
Età anni 38
Fronte alto
Occhi castani
Naso lungo
Bocca larga
Capelli neri
Barba castano
Raffi u
Colorito spallido
Corporatura regolare
Segni Particolari circa
leuc. al mento

È ammogliato con due figli.
In assegni alla 3ª categoria per l'art. 87

Si attesta (4) inoltre che, essendo il richiedente militare, di 1.ª categoria dell'esercito, ed avendo compiuto il 28° ma non il 32° anno di età, la sua intenzione di uscire dal Regno venne dal sottoscritto notificata al comandante del distretto militare di _____

Si trasmette il presente nulla osta, con (5) dichiarazione del richiedente che si reca all'estero a scopo di lavoro.

Il mo
Sig. Sottoprefetto Sora
(Data) Isola 16 Luglio 1910
IL SINDACO
Luigi Corrao

NB. Leggansi le note a tergo.

Il sindaco di Isola del Liri rilascia a Vincenzo Cellupica il nulla osta per richiedere il passaporto per New York. Isola del Liri, 16 luglio 1910

ASFR, Sottoprefettura di Sora, b. n. 337

